

N2

Lapsen henkilötunnus - Barnets personbeteckning	Lapsen sukunimi ennen nimen muutosta ja etunimet - Barnets släktnamn före namnändringen samt förnamn
---	--

Lapsen uusi sukunimi - Barnets nya släktnamn

- Edellä mainitun lapsen sukunimi muutetaan isän sukunimeksi.
Ovannämnda barns släktnamn ändras till faderns släktnamn.
- Edellä mainitun lapsen sukunimi muutetaan yhteiseksi sukunimeksemme.*
Ovannämnda barns släktnamn ändras till vårt gemensamma släktnamn.*
- Edellä mainitun lapsen sukunimi muutetaan adoptiovanhempien yhteiseksi sukunimeksi/adoptiovanhemman sukunimeksi.
Ovannämnda barns släktnamn ändras till adoptivföräldrarnas gemensamma släktnamn/adoptivförälderns släktnamn.

**Jos alaikäinen on täyttänyt 12 vuotta, hänen sukunimeä ei voida muuttaa ilman hänen kirjallista suostumustaan.
Om den minderåriga fyllt 12 år, kan inte släktnamnet ändras utan hans/hennes skriftliga samtycke.**

12 vuotta täytteenä lapsen suostumus sukunimen muuttamiseen - Paikka, aika ja allekirjoitus
Av barn som fyllt 12 år lämnat samtycke till ändring av släktnamnet - Ort, tid och underskrift

Yhteystietona puhelinnumero (ei rekisteröidä Väestötietojärjestelmään) -
Kontakttuppgift telefonnummer (registreras inte i Befolkningsdatasystemet)

Sähköposti
E-post

Sallin rekisteröinnin Väestötietojärjestelmään
Jag tillåter registrering i Befolkningsdatasystemet

ILMOITTAJAN ALLEKIRJOITUS – ANMÄLARES UNDERSKRIFT – ILMOITTAJEN ALLEKIRJOITUKSET – ANMÄLARNAS UNDERSKRIFTER

Huoltajat päättävät lapsen asioista yhdessä. Tällä lomakkeella voi/vat huoltaja/t yhdessä ilmoittaa alaikäisen lapsen sukunimen muutoksesta väestötietojärjestelmään. Vårnadshavarna besluter om barnets angelägenheter. Med denna blankett kan vårdnadshavar-na göra anmälan till befolkningsdatasystemet om ändring av ett minderårigt barns släktnamn.

Paikka, aika, allekirjoitus ja nimenselvensys - Ort, tid, underskrift och namnförtydligande

Yhteystietona puhelinnumero (ei rekisteröidä Väestötietojärjestelmään) -
Kontakttuppgift telefonnummer (registreras inte i Befolkningsdatasystemet)

Sähköposti
E-post

Sallin rekisteröinnin Väestötietojärjestelmään
Jag tillåter registrering i Befolkningsdatasystemet

Paikka, aika, allekirjoitus ja nimenselvensys - Ort, tid, underskrift och namnförtydligande

Yhteystietona puhelinnumero (ei rekisteröidä Väestötietojärjestelmään) -
Kontakttuppgift telefonnummer (registreras inte i Befolkningsdatasystemet)

Sähköposti
E-post

Sallin rekisteröinnin Väestötietojärjestelmään
Jag tillåter registrering i Befolkningsdatasystemet

Paikka, aika, allekirjoitus ja nimenselvensys - Ort, tid, underskrift och namnförtydligande

Yhteystietona puhelinnumero (ei rekisteröidä Väestötietojärjestelmään) -
Kontakttuppgift telefonnummer (registreras inte i Befolkningsdatasystemet)

Sähköposti
E-post

Sallin rekisteröinnin Väestötietojärjestelmään
Jag tillåter registrering i Befolkningsdatasystemet

**YHTEYSTIEDOT NOPEUTTAVAT ILMOITUksen KÄSITTelyÄ.
KONTAKTUPPGIFTER PÅSKYNDAR BEHANDLING AV ANMÄLAN.**

Paikallinen rekisteriviranomainen täyttää - Ifylls av den lokala registermyndigheten

Nimenmuutospäivämäärä - Namnändringsdatum

Paikallisen rekisteriviranomaisen allekirjoitus tai nimileima - Den lokala registermyndighetens underskrift eller namnstämpel

Päiväys - Datering

Lapsen sukunimi voidaan muuttaa ilmoituksella maistraatille, jos

- vanhemmat haluavat muuttaa lapsen sukunimen isän sukunimeksi silloin, kun vanhemmillä ei lapsen syntyessä ollut yhteistä sukunimeä ja isyyttä ei ollut vahvistettu ja merkity väestötietojärjestelmään vielä silloin, kun lapsen sukunimi ilmoitettiin maistraatille
- avioliittoon menevät alaikäisen lapsen vanhemmat haluavat antaa yhteisen nimensä myös lapselle
- molemmat puolisolot haluavat antaa toisen puolison alaikäiselle lapselle avioliittoon mennenä ottamansa yhteisen sukunimen
- lapsi on adoptoitu ulkomailta ja hänen halutaan antaa adoptiovanhempien sukunimi.

* Jos alaikäisen lapsen vanhempi menee avioliittoon muun henkilön kuin lapsen toisen vanhemman kanssa ja he ottavat yhteisen sukunimen, puolisolot voivat avioliiton aikana sopia lapsen nimen muuttamisesta siten, että lapsi saa puolisoiden sukunimen, jos vanhempi on yksin tai yhdessäpuolisonsa kanssa lapsen huoltaja. Molemmat avioliiton osapuolet vahvistavat tämän nimenmuutoksen.

Lapsen huoltajien on oltava nimenmuutoksesta yksimielisiä. Jos lapsi on täyttänyt 12 vuotta, hänen nimeään ei voida muuttaa ilman hänen omaa suostumustaan.

Nimilain mukainen sukunimenmuutosilmoitus on maksuton. Muissa kuin edellä mainituissa tapauksissa nimenmuutos vaatii kirjallisen, maksullisen hakemuksen tekemisen maistraatille.

Ett barns släktnamn kan ändras genom en anmälan till magistraten om

- föräldrarna vill att barnet ska få sin fars efternamn, om de vid barnets födsel inte hade ett gemensamt släktnamn och faderskapet ännu inte var fastställt och registrerat i befolkningsdatasystemet när barnets släktnamn anmäldes till magistraten
- föräldrarna till ett minderårigt barn när de gifter sig vill att också barnet ska få föräldrarnas gemensamma släktnamn
- bågge makarna när de gifter sig vill ge sitt gemensamma släktnamn till den andra makens minderåriga barn
- barnet har adopterats från utlandet och adoptivföräldrarna vill ge barnet sitt gemensamma släktnamn.

* Ingår ett minderårigt barns förälder äktenskap med någon annan än barnets andra förälder och de antar gemensamt släktnamn, kan makarna under äktenskapet komma överens om att barnets namn skall ändras så att barnet får makarnas släktnamn, om föräldern ensam eller tillsammans med sin make är vårdnadshavare för barnet. Anmälan bestyrks med båda makarnas underskrifter.

Barnets vårdnadshavare måste vara överens om namnändringen. Om barnet har fyllt 12 år, kan namnet inte ändras utan barnets samtycke.

Anmälningar om släktnamnändring enligt namnlagen är avgiftsfria. I andra än de ovan nämnda fallen kräver namnändringen en skriftlig avgiftsbelagd ansökan till magistraten.

Henkilötitolain 24 §:n mukainen informointi tietojen käsittelystä väestötietojärjestelmässä

Rekisterin nimi: Väestötietojärjestelmä

Rekisterinpitää: Väestörakisterikeskus ja maistraatit

Henkilötietojen käsittelyn tarkoitus:

Väestötietojärjestelmää pidetään väestötietojärjestelmästä ja Väestörakisterikeskuksen varmennepalveluista annetun lain (661/2009) 5 §:n nojalla. Väestötietojärjestelmää pidetään yhteiskunnan toimintojen ja tietohuollon sekä sen jäsenille kuuluvien oikeuksien ja velvollisuuksien mahdollistamiseksi, toteuttamiseksi ja turvaamiseksi.

Säännönmukaiset tietojen luovutukset:

Väestötietojärjestelmästä ja Väestörakisterikeskuksen varmennepalveluista annetun lain nojalla valtion ja kuntien viranomaisille luovutetaan laissa tai asetuksessa säädetty tiedot ja niille säädettyjen tai määrätyjen tehtävien hoitamisessa tarpeelliset tiedot. Henkilölle ja yhteisölle luovutetaan väestötietojärjestelmästä tietoja, joita nämä tarvitsevat olkeuskaan ja velvollisuksensa toteuttamiseksi.

Tietoja voidaan luovuttaa myös suoramarkinointiin, mielipide- ja markkinatutkimukseen, osoitepalveluna, asiakäskirjisterin päivitymiseen, historialliseen tai tieteelliseen tutkimukseen taikka muuhun näihin verrattavaan tarkoitukseen.

Tarkastusoikeus:

Jokaisella on oikeus saada tietää, mitä häntä koskevia tietoja väestötietojärjestelmään on talletettu. Tiedot voi pyytää tunnistautumista edellyttävässä verkkopalvelussa, kirjallisesti omakäisesti allekirjoitettulla lomakkeella tai vapaamuotoisella, omakäisesti allekirjoitettulla kirjeellä. Lisätietoja ja lomakkeita on saatavissa maistraateista, maistraatti-verkkosivuilta osoitteesta www.maistraatti.fi tai Väestörakisterikeskuksen verkkosivulta osoitteesta www.vrk.fi.

Tietojen korjausvaatimus:

Asianomaisella henkilöllä on oikeus vaatia, että väestötietojärjestelmässä oleva virheellinen tieto ilman aiheetonta viivytystä korjataan. Korjausvaatimus on tehtävä sille maistraatille, jonka toimialueella henkilöllä on kotikunta.

Kielto-oikeus:

Jokaisella on oikeus kielää tietojensa luovuttaminen väestötietojärjestelmästä suoraan mainontaa, etämyntiä ja muuta suoramarkinointia sekä markkina- ja mielipidetutkimusta samoin kuin henkilömatrakkelia ja sukututkimusta varten. Lisäksi henkilöllä on oikeus kielää osoitetietonsa luovuttaminen osoitepalveluna. Tietojen luovutuskieloon voi ilmoittaa tunnistautumista edellyttävässä verkkopalvelussa tai puhelimistse tai kirjallisesti joko maistraatille tai Väestörakisterikeskukselle. Lisätietoja ja lomakkeita on saatavissa maistraateista, maistraatti-verkkosivulta osoitteesta www.maistraatti.fi ja Väestörakisterikeskuksen verkkosivulta osoitteesta www.vrk.fi.

Tietojenluovutuskielot ovat rekisterikohtaisia. Väestötietojärjestelmään rekisteröity tieto ei välity eteenpäin, esim. Postille.

Information om behandling av uppgifter i befolkningsdatasystemet enligt 24 § i personuppgiftslagen

Registrets namn: Befolkningsdatasystemet

Registeransvarig: Befolkningsregistercentralen och magistraterna

Ändamålet med behandlingen av personuppgifter:

Befolkningsdatasystemet förs med stöd av 5 § i lagen om befolkningsdatasystemet och Befolkningsregistercentralens certifikattjänster (661/2009). Syftet med befolkningsdatasystemet är att möjliggöra, genomföra och trygga samhällets funktioner och informationsförsörjning och att trygga möjligheterna för samhällsmedlemmarna att göra sina rättigheter gällande och fullgöra sina skyldigheter.

Utlämnande av uppgifter enligt lag:

Med stöd av lagen om befolkningsdatasystemet och Befolkningsregistercentralens certifikattjänster utlämnas till statliga och kommunala myndigheter sådana uppgifter som anges i lag eller förordning samt sådana uppgifter som dessa behöver för att kunna utföra arbetsuppgifter som ålagts dem enligt lag eller andra bestämmelser.

Personer och samlingslutioner har rätt att från befolkningsdatasystemet få sådana uppgifter som dessa behöver för att göra sina rättigheter gällande och fullgöra sina skyldigheter. Uppgifter kan även utlämnas för direktmarknadsföring, opinions- och marknadsundersökningar, adressjärnster, uppdatering av kundregister, historisk eller vetenskaplig forskning eller andra därmed jämförbara ändamål.

Rätt till insyn:

Var och en har rätt att få veta vilka uppgifter om honom eller henne som har registrerats i befolkningsdatasystemet. Uppgifterna kan begäras via en webbtjänst som kräver användar-ID, skriffligen på en egenhändigt undertecknat blankett eller i ett fritt formulerat, egenhändigt undertecknat brev. Tilläggssuppsynningar och blanketter får från magistraterna på webbplatsen www.maistraatti.fi eller på Befolkningsregistercentralens webbplats på adressen www.vrk.fi.

Yrkande på rättelse av en uppgift:

Den registrerade har rätt att kräva att en oriktig uppgift om honom eller henne i befolkningsdatasystemet rättas utan obefogat dröjsmål. Yrkandet på rättelse ska riktas till den magistrat inom vars verksamhetsområde den registrerade har sin hemkommun.

Förbudsrätt:

Var och en har rätt att förbjuda att uppgifter om honom eller henne utlämnas från befolkningsdatasystemet för direktreklam, distansförsäljning och annan direktmarknadsföring samt för marknads- och opinionsundersökningar liksom även för personmatriklar och släkforskning. Den registrerade har också rätt att förbjuda att hans eller hennes adressuppgifter överläts i form av adresstjänster. Förbjudet att utlämna uppgifter kan meddelas via en webbtjänst som kräver användar-ID eller per telefon eller skriffligen antingen till magistraten eller till Befolkningsregistercentralen. Tilläggssuppsynningar och blanketter får från magistraterna på webbplatsen www.maistraatti.fi eller på Befolkningsregistercentralens webbplats på adressen www.vrk.fi.

Föbuden mot utgivning av uppgifter är registerspecifika. Ett förbud som registreras i befolkningsdatasystemet förmeldas inte vidare till tex Posten.